

## Таймер імітації присутності

### Інструкція з експлуатації M199

### Призначення та принцип роботи

Таймер присутності M199 призначений для вклучення та вимкнення навантаження (освітлення інші прилади) у задані моменти часу протягом доби для створення ефекту присутності. Увімкнення – вимкнення освітлення або інших електроприладів у випадковому порядку допоможе створити видимість присутності у приміщенні людей, що дозволить відлякати «непроханих» гостей, коли Вас немає вдома.

- Кількість програм (вмикань/вимикань навантаження) до 10.
- Встановлені програми повторюються кожену добу.
- Мінімальна тривалість програми 1 хвилина, максимальна – 23 години 59 хвилин.
- Хід годинника зберігається при відключенні живлення завдяки аварійному джерелу живлення (акумулятор).
- Встановлені значення зберігаються в незалежній пам'яті.

Комутація навантаження здійснюється електромагнітним реле. Пристрій кріпиться на стандартну монтажну рейку шириною 35 мм (DIN-рейка) і займає в ширину три стандартні модуля 18 мм.

### Технічні характеристики

Напруга живлення	220В змінне або 12В постійне.
Кількість виходів	1 нормально розімкнений контакт
Напруги на виході	Напруга мережі
Максимальний струм навантаження	10А
Номінальна потужність навантаження	2кВт
Режим роботи	Добовий
Кількість програм(вкл/викл)	10 програм
Мінімальний час увімкнення	1 хвилина
Час роботи на резервн. жив.	не менше 24 годин
Витривалість контактів реле	100 000 вклучень
Габаритні розміри	91x52x67мм
Ступінь захисту приладу	IP20
Робоча температура	від -5 до +45

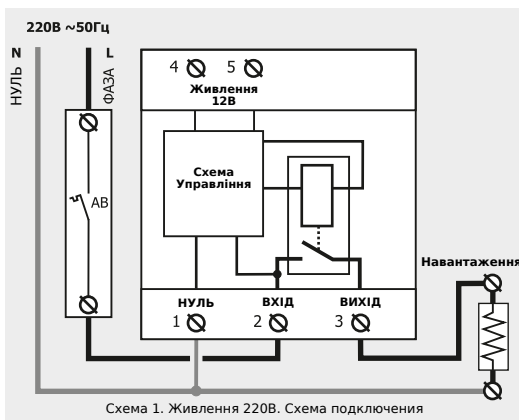
### Монтаж та підключення

Для підключення приладу необхідно встановити його на монтажну рейку та підвести дроти живлення та навантаження. Зачистіть кінці дроту довжиною 10 мм, довші кінці можуть призвести до замикання. При використанні багатожильного дроту для підключення необхідно застосовувати кабельні наконечники, щоб не пошкодити жили при обтисканні гвинтів у клемі. Перетин дроту слід вибирати виходячи з комутованого навантаження. Схему приєднання виконати згідно з малюнком (Схема1).

У таймері передбачено два варіанти живлення: 220В змінне, або 12В постійне.

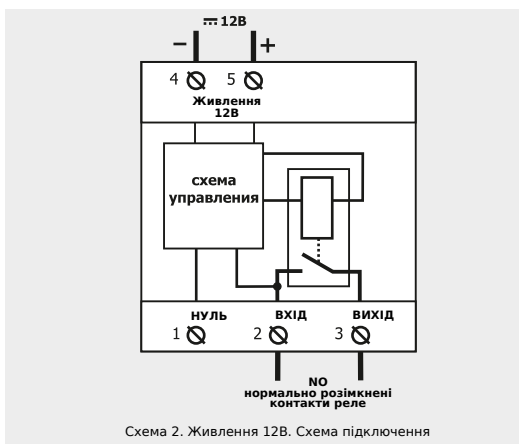
#### Варіант 1. Живлення 220В.

Живлення 220В подається на контакти 1 (нуль, N) та 2 (фаза вхід, L\_IN), навантаження підключається на контакти 1 (нуль, N) та 3 (фаза вихід, L\_OUT). На виході 220В. Пристрій не має захисту від КЗ, тому обов'язково використовуйте додатковий автоматичний вимикач згідно з підключеним навантаженням.



#### Варіант 2. Живлення 12В.

Живлення 12В подається на контакти 4 та 5. У цьому випадку контакти 2 і 3 служать як нормально розімкнені контакти реле (NO).



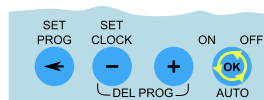
### Підготовка к роботі

Перевірте правильність монтажу та подайте напругу. Зачекайте щонайменше 5 хвилин для заряджання резервного живлення.



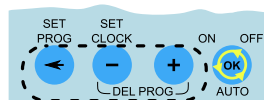
- Клавіші:**
- 1 Встановлення програм повернення до попереднього кроку.
  - 2 Встановлення годинника / мінус.
  - 3 Плюс.
  - 4 Примусове управління навантаженням/підтвердження даних.
  - 5 Індикатор стану навантаження.

#### Значення кнопок у робочому режимі:



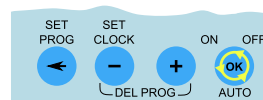
- 1 **Встановлення програм:** Вхід у режим установки, зміни та видалення програм.
- 2 **Встановлення годинника:** Вхід у режим установки та зміни поточного часу.
- 3 **Примусове керування навантаженням:** Примусове вклучення та вимкнення навантаження, незважаючи на задані програми. Перемикання режимів (авто->вкл->вимк)

Перед монтажем пристрою рекомендується очистити пам'ять програм. Для видалення всіх програм натисніть одночасно кнопки - "1"+"2"+"3" - та утримуйте їх більше 2 секунд до появи напису "CLR".



#### Видалення програм

#### Значення кнопок у режимі програмування



- |        |   |
|--------|---|
| 1 "←"  | Повернення до попереднього кроку.                       |
| 2 "-"  | Переміщення по меню та зміна значень.                   |
| 3 "+"  |   |
| 2 + 3  | Одноразове натискання двох кнопок – видалення програми. |
| 4 "OK" | Підтвердження мерехтливих даних.                        |

Індикатор стану навантаження 5 відображає стан навантаження: **зелений (горить постійно)** - навантаження вклучене **червоний (горить постійно)** – навантаження відключено. **червоний (блимає)** - навантаження вимкнене примусово. **зелений (блимає)** - навантаження вклучене примусово. Тобто, якщо індикатор блимає зеленим кольором, навантаження буде вклучене незважаючи на програми. Якщо індикатор блимає червоним, навантаження буде вимкнено незважаючи на програми. В інших випадках навантаження вклучається та вимикається згідно з встановленими програмами.

### Встановлення годин

Для встановлення поточного часу необхідно натиснути та утримувати протягом 1 секунди кнопку **встановлення годинника** 2. Таймер пропонує послідовно встановити години та хвилини.



#### Встановлення годинника



Зміна значень кнопками - 2 и + 3

Кнопка **OK** 4 підтвердження мерехтливих значень та перехід до наступного кроку.

Кнопка **←** 1 повернення до попереднього кроку.

#### Вихід

Після встановлення годинника таймер переходить у **робочий режим**. На екрані з'являється реальний час.



## Програмування

За день можна встановити до 10 програм. Кожна програма має час включення та вимкнення навантаження. Щодня програми повторюватимуться.

Для зручності слід попередньо скласти Список програм.

### Приклад:

Номер програми	Час включення програми	Час вимкнення навантаження
1	06:50	07:00
2	10:50	11:00
...	.....	.....
10	17:50	17:59

**Програма повинна мати час увімкнення та час вимкнення.**

**Увага!** Слід враховувати, що у разі накладання однієї програми іншу час обох програм підсумовується.

#### Приклад:

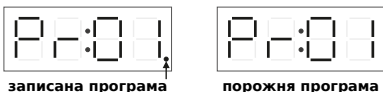
Час включення наступної програми 12:45, час вимкнення – 13:00, час включення наступної програми 12:50, а вимкнення 14:00. У такому разі навантаження буде підключено до мережі з 12:45 до 14:00.

Також можна створювати програми з переходом через добу. Наприклад, час увімкнення 22:00, час вимкнення 04:00. Навантаження буде включено з 22:00 вечора до 4:00 ранку.

Щоб почати інсталяцію програм, натисніть і утримуйте натиснутою протягом 1 секунди кнопку **встановлення програм**.

Таймер пропонує вибрати необхідний номер програми (Pr:01 - Pr:10).

При виборі програми якщо в младшем разряде горит точка, значить програма уже записана, якщо точка в младшем разряде не горит - программа пуста.



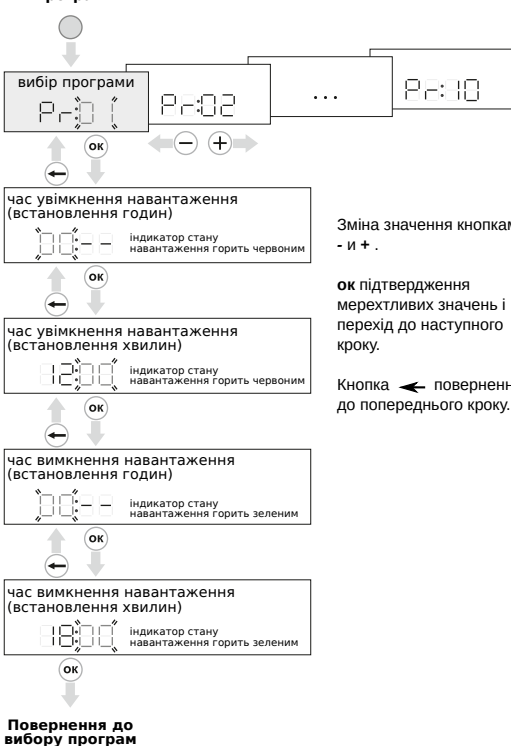
Записана програма вже містить установки часу вмкання та вимкнення навантаження.

Порожня програма замість часу включення та вимкнення містить прочерки.



Вибрана програма встановлюється шляхом послідовного введення часу увімкнення та вимкнення навантаження. Пристрій спочатку пропонує по черзі встановити години (☺☺☺☺) та хвилини (☺☺☺☺) для часу увімкнення навантаження, індикатор стану навантаження при цьому горить зеленим кольором. Потім встановлюються години (☺☺☺☺) та хвилини (☺☺☺☺) для часу вимкнення навантаження - індикатор стану навантаження горить червоним.

### Встановлення програм



Зміна значення кнопками - и +.

**OK** підтвердження мерехтливих значень і перехід до наступного кроку.

Кнопка ← повернення до попереднього кроку.

### Повернення до вибору програм

Для запису кожної наступної програми необхідно повторити дії, описані вище.

Після того як всі необхідні програми будуть записані, поверніться в робочий режим кнопкою ← або зачекайте 30 секунд, таймер сам повернеться в нього автоматично.

Всі програми зберігаються в незалежній пам'яті, це означає, що вони не видаляються при відключенні живлення.

## Помилки під час програмування.

Таймер відстежує правильність даних. Якщо програма не встановлена, таймер видасть повідомлення про помилку (**Eror**) та проігнорує дану програму.



повідомлення про помилку

Програма вважається не вірною якщо:

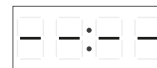
Опис помилки	Приклад
Не встановлено хоча б одне значення (годининок або хвилина) для часу увімкнення або вимкнення навантаження	08:- - 09:00 08:00 - -:00 08:00 09:- - ...

У цьому випадку необхідно виправити програму або видалити її.

### Зміна та видалення програм

Увійдіть у режим програмування, утримуючи кнопку **встановлення програм**. За допомогою кнопок + та - виберіть необхідну програму та підтвердіть вибір кнопкою **OK**. На екран виводиться значення часу, які були встановлені раніше. За допомогою кнопок + та - можна змінити мерехтливі значення годин і хвилин і потім підтвердити зміни кнопкою **OK**.

Щоб видалити програму, натисніть одночасно + і - під час встановлення будь-яких значень часу увімкнення або вимкнення цієї програми. На індикаторі замість значень встановлених раніше з'являться прочерки.



**порожня програма**

Підтвердьте зміни, натиснувши кнопку **OK**.

### Примусове керування навантаженням/авто режим

Кнопкою можна примусово вмкати та вимкати навантаження або увімкнути автоматичний режим. Ці режими послідовно активуються кнопкою .



## Особливості експлуатації

У разі виникнення збоїв у відліку перемістіть таймер далі від можливих джерел електромагнітних перешкод. Не допускається попадання вологи та пилу на відні контакти клемних блоків та внутрішні електроелементи. Всі елементи виробу знаходяться під напругою, небезпечно для життя! Забороняється експлуатувати виріб у розібраному вигляді!

### ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Виріб:
Модель:
Дата продажу:
<b>ПОДАВЕЦЬ:</b>
Назва торгової організації:
Телефон торгової організації:
Адреса:

Виріб отримав у справному стані.  
С умовами гарантії ознайомлен і згоден.

(підпис покупця)

(підпис продавця)

### УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дана гарантія видається на додаток конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав. Дана гарантія буде чинною у разі виявлення в даному виробі недоліків, які виникли у зв'язку з матеріалами чи збіркою при дотриманні наступних умов:

1. Виріб повинен застосовуватися у відповідності до інструкцій, технічних стандартів та/або правил безпеки.
2. Дана гарантія не є чинною при пошкодженні гарантійних пломб, якщо причиною пошкодження чи дефекту виробу є пожежа, блискавка або інші природні явища; попадання рідин всередину виробу; механічне пошкодження; неправильне використання; недбале поводження, включаючи попадання у виріб сторонніх предметів чи комах; самостійний ремонт чи налагодження.
3. Дана гарантія не поширюється на частини оздоблення та корпусу.
4. Виробник не несе відповідальності за пошкодження сторонніх виробів, що працювали у системі з даним товаром, у разі недотримання правил експлуатації або несправності товару.



Інструкція на англійській та російській мові



## Таймер имитации присутствия

### Инструкция по эксплуатации M199

#### Назначение и принцип работы

Таймер присутствия M199 предназначен для включения и выключения нагрузки (освещение другие приборы) в заданные моменты времени в течение суток для создания эффекта присутствия.

Включение – выключение освещения или других электроприборов в случайном порядке поможет создать видимость присутствия в помещении людей, что позволит отпугнуть «непрошенных» гостей, когда Вас нет дома.

- Количество программ (включений/выключений нагрузки) до 10.
- Установленные программы повторяются каждые сутки.
- Минимальная длительность программы 1 минута, максимальная - 23 часа 59 минут.
- Ход часов сохраняется при отключении питания благодаря аварийному источнику питания (аккумулятор).
- Установленные значения сохраняются в энергонезависимой памяти.

Коммутация нагрузки осуществляется электромагнитным реле. Устройство крепится на стандартную монтажную рейку шириной 35 мм (DIN-рейка) и занимает в ширину три стандартных модуля по 18 мм.

#### Технические характеристики

Напряжение питания	220В переменное или 12В постоянное.
Количество выходов	1 нормально разомкнутый контакт
Напряжения на выходе	Напряжение сети
Максимальный ток нагрузки	10А
Номинальная мощность нагрузки	2кВт
Режим работы	Суточный
Количество программ(вкл/выкл)	10 программ
Минимальное время включения	1 минута
Время работы на резервн. пит.	не менее 24 часов
Выносливость контактов реле	100 000 включений
Габаритные размеры	91x52x67мм
Степень защиты прибора	IP20
Рабочая температура	от -5 до +45

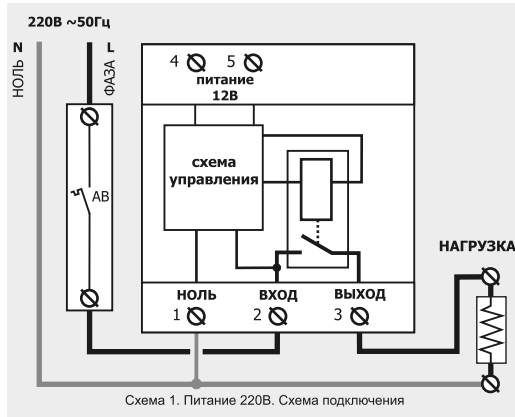
#### Монтаж и подключение

Для подключения прибора необходимо установить его на монтажную рейку и подвести провода питания и нагрузки. Зачистите концы провода длиной 10 мм, более длинные концы могут привести к замыканию. При использовании многожильного провода для подключения, необходимо применять кабельные наконечники, чтобы не повредить жилы при обжатии винтам в клемме. Сечение провода следует выбирать исходя из коммутируемой нагрузки. Схему подсоединения выполнить согласно рисунку(Схема1).

В таймере предусмотрено два варианта питания: 220В переменное, либо 12В постоянное.

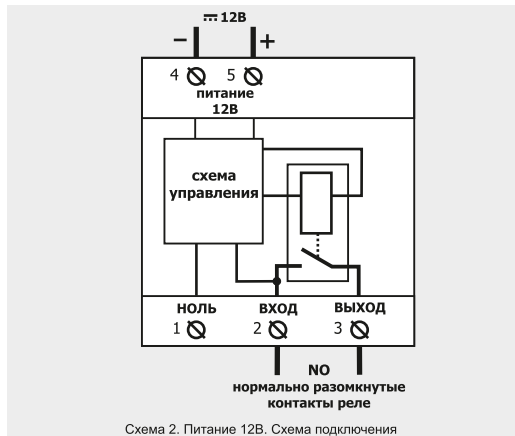
##### Вариант 1. Питание 220В.

Питание 220В подается на контакты 1 (ноль, N) и 2 (фаза вход, L\_IN), нагрузка подключается на контакты 1 (ноль, N) и 3 (фаза выход, L\_OUT). На выходе 220В. Устройство не имеет защиты от КЗ, поэтому обязательно используйте дополнительный автоматический выключатель согласно подключённой нагрузке.



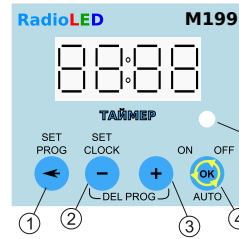
##### Вариант 2. Питание 12В.

Питание 12В подается на контакты 4 и 5. В этом случае контакты 2 и 3 служат как нормально разомкнутые контакты реле (NO).



#### Подготовка к работе

Убедитесь в правильности монтажа и подайте напряжение. Выждете не менее 5 минут для зарядки резервного питания.



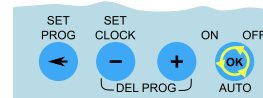
#### Клавиши:

- 1 Установка программ/возврат к предыдущему шагу.
- 2 Установка часов / минут.
- 3 Плюс.
- 4 Принудительное управление нагрузкой / подтверждение данных.
- 5 Индикатор состояния нагрузки.

Каждая из кнопок имеет несколько значений, в зависимости от состояния в котором находится прибор.

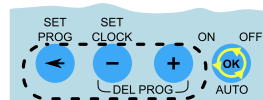
**рабочий режим** - выполняются заданные программы, на индикаторе отображается текущее время.  
**режим программирования** - прибор находится в режиме установки и изменения программ или часов.

#### Значения кнопок в рабочем режиме:



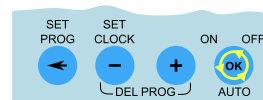
- 1 **Установка программ:** Вход в режим установки, изменения и удаления программ.
- 2 **Установка часов:** Вход в режим установки и изменения текущего времени.
- 3 **Принудительное управление нагрузкой:** Принудительное включение и выключение нагрузки, невзирая на заданные программы. Переключение режимов (авто->вкл->выкл)

После монтажа устройства перед началом использования рекомендуется очистить память программ. Для удаления всех программ нажмите одновременно кнопки - "1"+"2"+"3" - и удерживайте их больше 2 секунд до появления надписи "CLR".



удалить все программы (нажать и удерживать)

#### Значение кнопок в режиме программирования



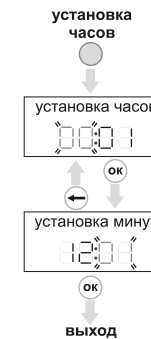
- |        |   |
|--------|---|
| 1 "←"  | Возврат к предыдущему шагу.                             |
| 2 "−"  | Перемещение по меню и изменение значений.               |
| 3 "+"  |   |
| 2 + 3  | Одновременное нажатие двух кнопок — удаление программы. |
| 4 "OK" | Подтверждение мерцающих данных.                         |

Индикатор состояния нагрузки 5 отображает состояние нагрузки:

**зеленый (горит постоянно)** - нагрузка включена  
**красный (горит постоянно)** - нагрузка отключена.  
**красный (мигает)** - нагрузка отключена принудительно.  
**зеленый (мигает)** - нагрузка включена принудительно.  
 Т.е., если индикатор мигает зеленым цветом нагрузка будет включена невзирая на программы. Если индикатор мигает красным - нагрузка будет выключена невзирая на программы. В остальных случаях нагрузка включается и выключается согласно установленным программам.

#### Установка часов

Для установки текущего времени необходимо нажать и удерживать в течении 1 секунды кнопку **установка часов** 2. Таймер предлагает последовательно установить часы и минуты.

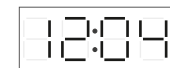


Изменение значения кнопками - 2 и + 3

Кнопка **OK** 4 подтверждение мерцающего значения и переход к следующему шагу.

Кнопка ← 1 возврат к предыдущему шагу.

После установки часов таймер переходит в **рабочий режим**. На экране отображается реальное время.



В таймере используется 24 часовый режим. Ход часов сохраняется при отключении сетевого питания благодаря резервному источнику питания (аккумулятор). Время работы часов на резервном питании не менее 24 часов. Если в течении этого времени сетевое питание не возобновится - часы обнулятся, их необходимо будет установить заново.

**Внимание.** Если часы обнулились, то в момент возобновления питания время установится в 00:00 и устройство продолжит свою работу согласно установкам пользователя.

## Программирование

На день можно установить до 10 программ. Каждая программа имеет время включения и выключения нагрузки. Каждый день программы будут повторяться.

Для удобства следует предварительно составить список программ.

### Пример:

Номер программы	Время включения нагрузки	Время выключения нагрузки
1	06:50	07:00
2	10:50	11:00
...	.....	.....
10	17:50	17:59

Программа должна иметь время включения и время выключения.

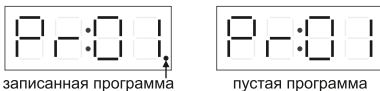
**Важно!** Следует учитывать что в случае наложения одной программы на другую время обеих программ суммируется.

### Пример:

Время включения программы N - 12:45, время выключения - 13:00, время включения следующей программы 12:50, а выключения 14:00. В таком случае нагрузка будет подключена к сети с 12:45 до 14:00. Так же можно создавать программы с переходом через сутки. Например время включения 22:00, время выключения 04:00. Нагрузка будет включена с 22:00 вечера до 04:00 утра.

Для начала установки программ нажмите и удерживайте нажатой в течении 1 секунды кнопку **установка программ**. Таймер предлагает выбрать необходимый номер программы (Pr:01 - Pr:10).

При выборе программы если в младшем разряде горит точка, значит программа уже записана, если точка в младшем разряде не горит - программа пуста.

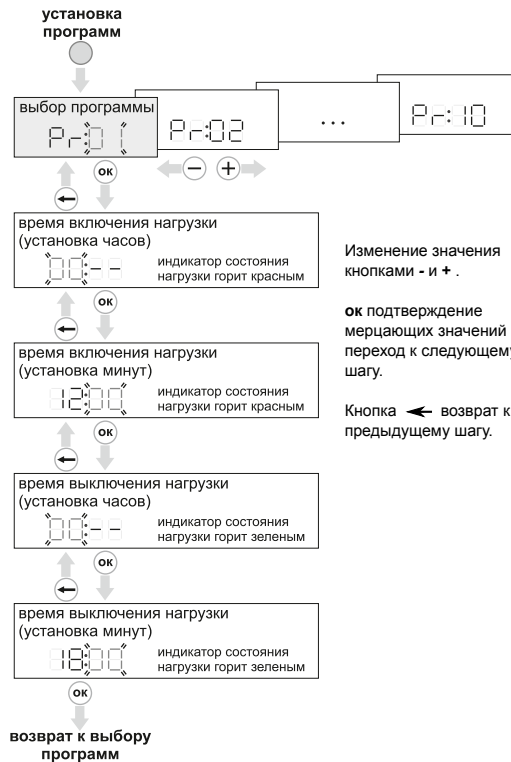


Записанная программа уже содержит установки времени включения и выключения нагрузки.

Пустая программа вместо времени включения и выключения содержит прочерки.



Выбранная программа устанавливается путем последовательного ввода времени включения и выключения нагрузки. Устройство сначала предлагает поочередно установить часы (Pr:--:--) и минуты (Pr:--:--) для времени включения нагрузки, индикатор состояния нагрузки при этом горит зеленым цветом. Затем устанавливаются часы (Pr:--:--) и минуты (Pr:--:--) для времени выключения нагрузки - индикатор состояния нагрузки горит красным.



Изменение значения кнопками - и +.

ок подтверждение мерцающих значений и переход к следующему шагу.

Кнопка ← возврат к предыдущему шагу.

Для записи каждой следующей программы необходимо повторить действия описанные выше.

После того как все необходимые программы будут записаны вернуться в рабочий режим кнопкой ← или выждите 30 секунд, таймер сам вернется в него автоматически.

Все программы сохраняются в энергонезависимой памяти, это означает что они не удаляются при отключении питания.

## Ошибки при программировании.

Таймер отслеживает правильность введенных данных. Если программа задана не верно, таймер выдаст сообщение об ошибке (Eror) и проигнорирует данную программу.



сообщение об ошибке

Программа считается не верной если:

Описание ошибки	Пример
Неустановлено хотя бы одно значение (часы или минуты) для времени включения или выключения нагрузки.	08:- - 09:00 08:00 - -:00 08:00 09:- - ...

В данном случае необходимо исправить программу. Или удалить ее.

### Изменение и удаление программ

Войдите в режим программирования удерживая кнопку **установка программ**. С помощью кнопок + и - выберите необходимую программу и подтвердите выбор кнопкой **ок**. На экран выводится значения времени установленные ранее. С помощью кнопок + и - можно изменить мерцающие значения часов и минут и затем подтвердить изменения кнопкой **ок**.

Для удаления программы нажмите одновременно кнопки + и - вовемя установки любого из значений времени включения или выключения данной программы. На индикаторе вместо значений установленных ранее появятся прочерки.

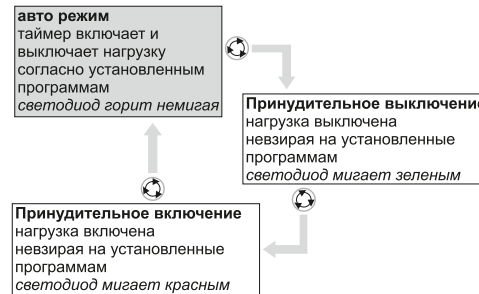


пустая программа

Подтвердите изменения нажатием кнопки **ок**.

### Принудительное управление нагрузкой / авто режим

Кнопкой можно принудительно включать и выключать нагрузку либо включать авто режим. Эти режимы последовательно активируются кнопкой .



## Особенности эксплуатации

При возникновении сбоев в отсчете, переместите таймер дальше от возможных источников электромагнитных помех. Запрещается подключать к таймеру электроприборы с потребляемой мощностью свыше 2.2 кВт. Не допускается попадание влаги и пыли на входные контакты клеммных блоков и внутренние электроэлементы. Все элементы изделия находятся под напряжением опасным для жизни! Запрещается эксплуатировать изделие вразобранном виде! При установке и эксплуатации необходимо придерживаться ГОСТ 12.3.019-80, "Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей".

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Виріб:
Модель:
Дата продажу:

### ПРОДАВЕЦЬ:

Назва торгової організації:
Телефон торгової організації:
Адреса:

Виріб отримав у справному стані.  
С умовами гарантії ознайомлен і згоден.

(підпис покупця)

(підпис продавця)

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дана гарантія видається на додаток конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав. Дана гарантія буде чинною у разі виявлення в даному виробі недоліків, які виникли у зв'язку з матеріалами чи збіркою при дотриманні наступних умов:

- Виріб повинен застосовуватися у відповідності до інструкцій, технічних стандартів та/або правил безпеки.
- Дана гарантія не є чинною при пошкодженні гарантійних пломб, якщо причиною пошкодження чи дефекту виробу є пожежа, блискавка або інші природні явища; попадання рідин всередину виробу; механічне пошкодження; неправильне використання; недбале поводження, включаючи попадання у виріб сторонніх предметів чи комах; самостійний ремонт чи налагодження.
- Дана гарантія не поширюється на частини оздоблення та корпусу.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження сторонніх виробів, що працювали у системі з данним товаром, у разі недотримання правил експлуатації або несправності товару.